Das Deutsch-Sorbische Volkstheater Bautzen ist ein Eigenbetrieb des Landkreises Bautzen mit ca. 130 Beschäftigten sowie Mitarbeiter/innen auf Gastvertragsbasis. Es ist das einzige professionelle biculturelle Theater Deutschlands und bietet seinen Besuchern in den Sparten Schauspiel und Puppentheater ein Spielplanangebot in deutscher und sorbischer Sprache an.

Im Deutsch-Sorbischen Volkstheater Bautzen ist zum 25.08.2025 die Stelle als

Dramaturg/in für sorbisches und deutsches Schauspiel (m/w/d)

zu besetzen.

Ihre Aufgaben:

- hauptverantwortliche Dramaturgie-Tätigkeit für sorbischsprachige Produktionen und deren Übernahme in die deutsche Sprache im Schauspiel und Puppentheater
- Zusammenarbeit mit Übersetzern und Autoren
- Betreuung von Uraufführungen und Auftragswerken
- Mitgestaltung des Spielplans
- Entwicklung und Konzeption von neuen Formaten
- redaktionelle Arbeiten (u.a. Programmhefte, Jahreshefte, Leporello)
- Stückeinführungen, Nachgespräche sowie Öffentliche Proben

Ihr Profil:

- Hochschul- bzw. Fachhochschulabschluss möglichst im Bereich Dramaturgie oder Theaterwissenschaften
- sehr gute Sorbisch-Kenntnisse (Ober- oder Niedersorbisch)
- kreatives, selbständiges und konzeptionelles Arbeiten, Flexibilität und Einsatzbereitschaft
- Teamfähigkeit, Zuverlässigkeit, Engagement und Verantwortungsbewusstsein
- selbstverständlicher Umgang mit digitalen Kommunikationsmitteln

Wir bieten eine interessante, vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeit.

Die Beschäftigung erfolgt nach NV Bühne. Die Stelle ist unbefristet.

Der Arbeitsort ist Bautzen.

Anerkannte Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte ab sofort an das Deutsch-Sorbische Volkstheater Bautzen, Intendanz, Seminarstr. 12, 02625 Bautzen oder per Email an bewerbung@theaterbautzen.de (PDF-Datei max. 9MB).

Bewerbungsunterlagen können nur zurückgesandt werden, wenn ein ausreichend frankierter Rückumschlag beigelegt ist. Bewerbungskosten (auch Reisekosten zu Vorstellungsgesprächen) werden nicht erstattet.

Němsko-Serbske ludowe dźiwadło Budyšin je samostatny komunalny zawod wokwrjesa Budyšin z něhdže 130 kruće přistajenymi kaž tež swobodnymi sobudźěłačerkami/-jemi a je jeničke powołanske bikulturene dźiwadło Němskeje. Wone skići swojim wopytowarjam činohru a klankodźiwadło w němskej a serbskej rěči.

W Němsko-Serbskim ludowym dźiwadle ma so k 25.08.2025 městno

dramaturg*owka za činohru w serbskej a němskej rěči (ž/m/d)

wobsadzić.

waše nadawki:

- hłownje dźěłaće za serbskorěčne produkcije a přewzaće tutych do němčiny we wobłukomaj činohra a klankodźiwadło
- zhromadne dźěło z přełožowarkami/-jemi a awtorkami/-ami
- poradźowanje při prapremjerach a nadawkowych twórbach
- nastajenje hrajneho plana
- wuwijanje a koncipowanje nowych formatow
- redakcionalne dźěło (mj.dr. za programowe zešiwki, lětnje zešiwki, měsačny leporelo)
- zawod do hry, rozmołwy z publikumom po předstajenjach abo po zjawnych probach

naše wočakowanja:

- wysokošulski studij po móžnosći we wobłuku dramaturgije abo dźiwadłowych wědomosćow
- jara dobre znajomosće serbsčiny (hornjo- a delnjoserbsčiny)
- kreatiwna, samostatna a koncepcionalna dźěławosć, fleksibelnosć a zasadžitosć
- teamakmanosć, spušćomnosć, angažement a wědomje za zamołwitosć
- samozrozumliwy wobchad z digitalnymi komunikaciskimi srědkami

Skićimy Wam zajimawe, mnohostronske a zamołwite dźěło. Přistajimy njewobmjezowane po zřěčenju NV Bühne. Dźěłowe městno je Budyšin.

Připóznaci ćežkozbrašeni ze samsnej kmanosću so wosebje wobkedźbuja.

Zajimče/zajimcy njech swoje požadanje zapodadza hnydom na:

Němsko-Serbske ludowe dźiwadło Budyšin, Intendanca, Seminarska 12, 02625 Budyšin abo z mejlku na: bewerbung@theater-bautzen.de (PDF maks. 9MB)

Požadanske podložki móžemy jenož wróćo słać, jeli je w dosahacej měrje frankěrowana listowa wobalka požadanju připožožena. Požadanske wudawki (jězby k rozmołwam) so njezarunaja.